

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za ribištvo

2008/0216(CNS)

5.2.2009

OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Sveta o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (KOM(2008)0721 – C6-0510/2008 – 2008/0216(CNS))

Odbor za ribištvo

Poročevalec: Raül Romeva i Rueda

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča*
- *** Postopek privolitve
*absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU*
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča*
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Pri aktih o spremembi je besedilo, ki povzema obstoječo določbo, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko je Komisija ni spremenila, označeno s ***kreplem tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...]. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV.....	22

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Sveta o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike
(KOM(2008)0721 – C6-0510/2008 – 2008/0216(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2008)0721),
 - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0510/2008),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0000/2009),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog, na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Trenutno so določbe o nadzoru razpršene po vrsti prekrivajočih se in zapletenih pravnih besedil. Države članice slabo izvajajo nekatere dele nadzornega sistema, *posledica* tega *pa* so nezadostni in razhajajoči se ukrepi kot odgovor na kršitve pravil skupne ribiške politike, kar ovira oblikovanje enakih pogojev

Predlog spremembe

(4) Trenutno so določbe o nadzoru razpršene po vrsti prekrivajočih se in zapletenih pravnih besedil. Države članice slabo izvajajo nekatere dele nadzornega sistema, *Komisija pa ni predlagala vseh potrebnih izvedbenih predpisov, pomembnih za Uredbo (EGP) št. 2847/1993. Posledica* tega so nezadostni in

delovanja za ribiče po vsej Skupnosti. Sedanji sistem in vse obveznosti v njem je torej treba povzeti, racionalizirati in poenostaviti, zlasti z zmanjšanjem dvojne ureditve in upravnih bremen.

razhajajoči se ukrepi kot odgovor na kršitve pravil skupne ribiške politike, kar ovira oblikovanje enakih pogojev delovanja za ribiče po vsej Skupnosti. Sedanji sistem in vse obveznosti v njem je torej treba povzeti, racionalizirati in poenostaviti, zlasti z zmanjšanjem dvojne ureditve in upravnih bremen.

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(14a) Skupna ribiška politika zajema ohranjanje, upravljanje in izkoriščanje živih vodnih virov, da so vse vrste dejavnosti, ki take vire izkoriščajo, obravnavane enako ne glede na to, ali so komercialne ali nekomercialne narave. Diskriminatorno bi bilo, če bi za komercialni ribolov veljali strog nadzor in omejitve, iz katerih bi bil nekomercialni ribolov v celoti izvzet.

Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19) Nadzorne dejavnosti in metode morajo temeljiti na obvladovanju tveganja, pri čemer **se** sistematično in obsežno uporabljajo **postopki** navzkrižnega preverjanja.

(19) Nadzorne dejavnosti in metode morajo temeljiti na obvladovanju tveganja, pri čemer **države članice** sistematično in obsežno uporabljajo **postopke** navzkrižnega preverjanja. **Nujno je tudi, da si države članice izmenjajo pomembne**

informacije.

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil. Vsi ukrepi, ki jih bo Komisija sprejela za izvajanje te uredbe, bodo skladni z načelom sorazmernosti.

Predlog spremembe

(34) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil, ***kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2006/512/ES s 17. julija 2006.*** Vsi ukrepi, ki jih bo Komisija sprejela za izvajanje te uredbe, bodo skladni z načelom sorazmernosti.

Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 38 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(38a) Podatki o ulovih so javni.

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) "Nekomercialni ribolov" pomeni vsak ribolov v morskih vodah, med drugim tudi športni ribolov, rekreacijski ribolov in turnirje, ki se izvajajo s plovila, za katerega na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1281/2005 s 3. avgusta 2005 o upravljanju z dovoljenji za gospodarski ribolov in osnovnih podatkih, ki jih morajo ta vsebovati¹, ni obvezno dovoljenje Skupnosti za gospodarski ribolov.

¹ UL L 203, 4.8.2005, str. 3.

Or. en

Obrazložitev

Izraz "nekomercialni ribolov" je jasnejši od izraza "rekreacijski ribolov" in ga je treba zaradi nejasnosti opredeliti.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

aa) celotni dovoljeni ulov;

Or. en

Obrazložitev

Dovoljenja za ribolov bi morala biti nujna tudi za vrste, za katere veljajo omejitve kvot.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 6 – uvodno besedilo

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Plovila Skupnosti do 15 metrov skupne dolžine so lahko izvzeta iz zahteve, naj so opremljena s sistemom za spremljanje plovil, če:

Predlog spremembe

6. Plovila Skupnosti do 15 metrov skupne dolžine, **ki uporabljajo mirujoče ribolovno orodje**, so lahko izvzeta iz zahteve, naj so opremljena s sistemom za spremljanje plovil, če:

Or. en

Obrazložitev

Ribiška plovila od 10 do 15 metrov dolžine lahko zaradi uporabe aktivnega ribolovnega orodja izvajajo znaten ribolovni pritisk, zato je treba izvzetje omejiti le na mirujoče ribolovno orodje.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Brez vpliva na posebna pravila kapitani ribiških plovil Skupnosti, katerih skupna dolžina presega deset metrov, vodijo ladijski dnevnik o svojih dejavnostih, v katerem so zlasti navedeni vse količine, večje od 15 kg v ekvivalentu žive teže vsake vrste, ki so jo ujeli ali jo hranijo na krovu, datum in ustrezno geografsko območje takega ulova, izraženo s sklicevanjem na podobmočje in razdelek ali podrazdelek, ali kjer se uporablja, na statistično območje, na katerem se v skladu z zakonodajo Skupnosti uporabljajo omejitve ulova, in vrsta uporabljenega ribolovnega orodja. V ladijski dnevnik se vpišejo tudi količine posamezne vrste, zavržene na morju. Za točnost podatkov v ladijskem dnevniku je odgovoren kapitan.

Predlog spremembe

1. Brez vpliva na posebna pravila kapitani ribiških plovil Skupnosti, katerih skupna dolžina presega deset metrov, vodijo ladijski dnevnik o svojih dejavnostih **v pisni obliki**, v katerem so zlasti navedeni vse količine, večje od 15 kg v ekvivalentu žive teže vsake vrste, ki so jo ujeli ali jo hranijo na krovu, datum in ustrezno geografsko območje takega ulova, izraženo s sklicevanjem na podobmočje in razdelek ali podrazdelek, ali kjer se uporablja, na statistično območje, na katerem se v skladu z zakonodajo Skupnosti uporabljajo omejitve ulova, in vrsta uporabljenega ribolovnega orodja.

Za ulov v vodah tretje države se podatki podrobneje določijo glede na tretjo državo in stalež ter glede na najmanjše opredeljeno statistično območje. Ulov na odprtem morju se zabeleži glede na najmanjše statistično območje, opredeljeno v mednarodni konvenciji, ki ureja kraje ulova, ter po vrstah ali skupinah vrst za vse zadevne staleže.

V ladijski dnevnik se vpišejo tudi količine posamezne vrste, zavržene na morju. Za točnost podatkov v ladijskem dnevniku je odgovoren kapitan.

Or. en

Obrazložitev

Izraz "v pisni obliki" se doda, da se razlikuje od elektronskega ribolovnega dnevnika iz člena 15. Dodatno izrazje je enako tistemu iz člena 18 veljavne uredbe o nadzoru in bo prispevalo k sledljivosti in določanju porekla rib.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Kapitan ribiškega plovila Skupnosti, katerega skupna dolžina presega deset metrov, z elektronskimi sredstvi zapisuje podatke v ladijski dnevnik in jih vsaj enkrat na dan z elektronskimi sredstvi pošlje pristojnemu organu države članice zastave.

Predlog spremembe

1. Kapitan ribiškega plovila Skupnosti, katerega skupna dolžina presega deset metrov, z elektronskimi sredstvi zapisuje podatke v ladijski dnevnik in jih vsaj enkrat na dan z elektronskimi sredstvi pošlje pristojnemu organu države članice zastave. ***Ta elektronski ribolovni dnevnik nadomesti zahtevo iz člena 14(1) o ribolovnem dnevniku v pisni obliki.***

Or. en

Obrazložitev

Pojasnilo, da ni potreben ribolovni dnevnik v pisni in elektronski obliki.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 2 – uvodno besedilo

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Odstavek 1 se za ribiška plovila Skupnosti, katerih skupna dolžina je med 15 in 24 metri, uporablja od 1. julija 2011, za ribiška plovila Skupnosti, katerih skupna dolžina je med 10 in 15 metri, pa od 1. januarja 2012. Plovila Skupnosti do 15 metrov skupne dolžine so lahko izvzeta iz odstavka 1, če:

Predlog spremembe

2. Odstavek 1 se za ribiška plovila Skupnosti, katerih skupna dolžina je med 15 in 24 metri, uporablja od 1. julija 2011, za ribiška plovila Skupnosti, katerih skupna dolžina je med 10 in 15 metri, pa od 1. januarja 2012. Plovila Skupnosti do 15 metrov skupne dolžine, **ki uporabljajo mirujoče ribolovno orodje**, so lahko izvzeta iz odstavka 1, če:

Or. en

Obrazložitev

Ribiška plovila od 10 do 15 metrov dolžine lahko zaradi uporabe aktivnega ribolovnega orodja izvajajo znaten ribolovni pritisk, zato je treba izvzetje omejiti le na mirujoče ribolovno orodje.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Kapitan je odgovoren za točnost deklaracije o iztovarjanju, v kateri so navedeni vsaj iztovorjene količine vsake vrste, določene v členu 14, ter območje in datum ulova.

Predlog spremembe

1. Kapitan je odgovoren za točnost deklaracije o iztovarjanju, v kateri so navedeni vsaj iztovorjene količine vsake vrste, določene v členu 14, ter območje in datum ulova. **Območje se določi z enako natančnostjo kot v skladu s členom 14(1).**

Or. en

Obrazložitev

Deklaracije o iztovarjanju morajo vsebovati natančne informacije, kot so zbrane v ladijskem dnevniku, kar bo pomagalo pri zagotavljanju večje sledljivosti in določanju porekla rib.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 4 – uvodno besedilo

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Odstavek 2 se za ribiška plovila Skupnosti, katerih skupna dolžina je med 15 in 24 metri, uporablja od 1. julija 2011, za ribiška plovila Skupnosti, katerih skupna dolžina je med 10 in 15 metri, pa od 1. januarja 2012. Plovila Skupnosti do 15 metrov skupne dolžine so lahko izvzeta iz uporabe odstavka 2, če:

Predlog spremembe

4. Odstavek 2 se za ribiška plovila Skupnosti, katerih skupna dolžina je med 15 in 24 metri, uporablja od 1. julija 2011, za ribiška plovila Skupnosti, katerih skupna dolžina je med 10 in 15 metri, pa od 1. januarja 2012. Plovila Skupnosti do 15 metrov skupne dolžine, **ki uporabljajo mirujoče orodje**, so lahko izvzeta iz uporabe odstavka 2, če:

Or. en

Obrazložitev

Ribiška plovila od 10 do 15 metrov dolžine lahko zaradi uporabe aktivnega ribolovnega orodja izvajajo znaten ribolovni pritisk, zato je treba izvzetje omejiti le na mirujoče ribolovno orodje.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Za plovila, izvzeta iz zahteve iz odstavka 2, kapitan ali njegov zastopnik ob iztovarjanju napiše ter čim prej in najpozneje v 24 urah po iztovarjanju predloži deklaracijo o iztovarjanju pristojnim organom države članice, v kateri je bilo iztovarjanje opravljeno.

Predlog spremembe

5. Za plovila, izvzeta iz zahteve iz odstavka 2, kapitan ali njegov zastopnik ob iztovarjanju napiše ter čim prej in najpozneje v 24 urah po iztovarjanju predloži deklaracijo o iztovarjanju pristojnim organom države članice, v kateri je bilo iztovarjanje opravljeno, **ti pa jo nato nemudoma posredujejo državi članici zastave.**

Or. en

Obrazložitev

Treba je obvestiti tudi državo članico zastave.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica evidentira vse ustrezne podatke o ribolovnih možnostih, kot so navedene v tem poglavju, izražene v ulovu in ribolovnem naporu, ter hrani izvornike teh podatkov tri leta ali več v skladu z nacionalnimi pravili.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica evidentira vse ustrezne podatke o ribolovnih možnostih, kot so navedene v tem poglavju, izražene v ulovu, **zavržkih** in ribolovnem naporu, ter hrani izvornike teh podatkov tri leta ali več v skladu z nacionalnimi pravili. **Podatki v elektronski obliki se hranijo vsaj deset let.**

Or. en

Obrazložitev

Podatke o zavržkih je treba zbrati in analizirati. Kljub temu, da se dokumentacija v pisni obliki lahko uniči po treh letih, bi bilo treba vsebino zaradi znanstvenih raziskav, ki pogosto temeljijo na arhivskih podatkih, hraniti dlje.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 23 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Vsak ulov staleža ali skupine staležev, za katere velja kvota, ki **ga** opravijo ribiška plovila Skupnosti, se **odpiše** od kvote, ki velja za državo članico zastave za zadevni stalež ali skupino staležev, ne glede na kraj iztovarjanja.

Predlog spremembe

3. Vsak ulov **in zavržek** staleža ali skupine staležev, za katere velja kvota, ki **ju** opravijo ribiška plovila Skupnosti, se **odpišeta** od kvote, ki velja za državo članico zastave za zadevni stalež ali skupino staležev, ne glede na kraj iztovarjanja.

Or. en

Obrazložitev

Zavržki bi se morali odšteti od nacionalnih kvot, da se spodbudi selektivnejši ribolov in prepreči ulov rib, ki se jih nato zavrže.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe Člen 34 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Kadar je treba iztovoriti količino, ki presega mejno količino rib iz odstavka 1, kapitan ribiškega plovila Skupnosti zagotovi, da se tako iztovarjanje izvede le v določenem pristanišču Skupnosti. Kadar se večletni načrt izvaja znotraj regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, se iztovarjanje lahko opravi v pristanišču pogodbenice te organizacije.

Predlog spremembe

2. Kadar je treba iztovoriti količino, ki presega mejno količino rib iz odstavka 1, kapitan ribiškega plovila Skupnosti zagotovi, da se tako iztovarjanje izvede le v določenem pristanišču Skupnosti. Kadar se večletni načrt izvaja znotraj regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, se iztovarjanje lahko opravi v **določenem** pristanišču pogodbenice te organizacije.

Or. en

Obrazložitev

Pretovarjanje naj bi se izvajalo le v določenih pristaniščih organizacij za upravljanje ribištva.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe Člen 37 – odstavek 2 – uvodno besedilo

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pri ribolovu, pri katerem je dovoljeno imeti na krovu več kot **dve vrsti** ribolovnega orodja, je orodje, ki se ne uporablja, spravljeno tako, da ga ni mogoče takoj uporabiti, v skladu z naslednjimi pogoji:

Predlog spremembe

2. Pri ribolovu, pri katerem je dovoljeno imeti na krovu več kot **eno vrsto** ribolovnega orodja, je orodje, ki se ne uporablja, spravljeno tako, da ga ni mogoče takoj uporabiti, v skladu z naslednjimi pogoji:

Or. en

Obrazložitev

Zdi se, da gre za napako, ker tega v veljavnih predpisih ni. Smiselno je, da se ribolovno orodje, ki se ne uporablja, spravi, četudi sta samo dve.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 41 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Kapitan ribiškega plovila evidentira vse zavržke, katerih količina presega 15 kg v ekvivalentu žive teže, in te podatke nemudoma, če je mogoče z elektronskimi sredstvi, sporoči pristojnim organom.

Predlog spremembe

1. Kapitan ribiškega plovila evidentira vse zavržke, katerih količina **na izvleko ribolovnega orodja** presega 15 kg v ekvivalentu žive teže, in te podatke nemudoma, če je mogoče z elektronskimi sredstvi, sporoči pristojnim organom.

Or. en

Obrazložitev

Ne bi bilo smiselno, da se zahteva evidentiranje 15 kg zavržkov med celotnim ribolovnim potovanjem.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 47 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Za rekreacijski** ribolov **s plovilom** v vodah Skupnosti na stalež, za katerega velja večletni načrt, **je potrebno dovoljenje za to plovilo, ki ga izda** država članica zastave.

Predlog spremembe

1. **Nekomercialni** ribolov, **ki se izvaja s plovila v morskih** vodah Skupnosti na stalež, za katerega velja večletni načrt, **oceni** država članica, **v vodah katere se izvaja ribolov. To ne velja za ribolov z ribiško palico z obale.**

Or. en

Obrazložitev

Za jasnejše besedilo ter bolj smiselne in uporabne določbe.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe Člen 47 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Ulove pri rekreacijskem ribolovu na staleže, za katere velja večletni načrt, evidentira država članica zastave.

Predlog spremembe

2. Države članice v dveh letih po datumu začetka veljavnosti te uredbe ocenijo vpliv nekomercialnega ribolova na njihove vode in informacije predložijo Komisiji. Zadevna država članica in Komisija na podlagi mnenja znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo odločita, kateri nekomercialni ribolov znatno vpliva na staleže rib. Zadevna država članica v treh letih po datumu začetka veljavnosti te uredbe v tesnem sodelovanju s Komisijo vzpostavi sistem za spremljanje ribolova z znatnim vplivom, ki vključuje dovoljenja in orodje za natančno oceno skupnega ulova za vsak stalež rib. Nekomercialni ribolov upošteva cilje skupne ribiške politike.

Or. en

Obrazložitev

Za jasnejše besedilo ter bolj smiselne in uporabne določbe.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe Člen 47 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ulovi vrst, za katere velja **večletni načrt pri rekreacijskem ribolovu**, se vštejejo v zadevne kvote države članice zastave. Zadevne države članice določijo delež takih kvot, ki se uporablja izključno za namene rekreacijskega ribolova.

Predlog spremembe

3. Ulovi vrst, za katere velja **sistem za spremljanje iz odstavka 2**, se vštejejo v zadevne kvote države članice zastave. Zadevne države članice **lahko** določijo delež takih kvot, ki se uporablja izključno za namene rekreacijskega ribolova.

Obrazložitev

Za jasnejše besedilo ter bolj smiselne in uporabne določbe.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 47 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Trženje ulovov iz **rekreacijskega ribolova** je prepovedano, razen v človekoljubne namene.

Predlog spremembe

4. Trženje ulovov iz **nekomercialnega ribolova** je prepovedano, razen v človekoljubne namene.

Obrazložitev

Za jasnejše besedilo ter bolj smiselne in uporabne določbe.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 50 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ba) stalež;

Obrazložitev

Te informacije morajo zajemati identifikacijo staleža, iz katerega prihaja riba, v nasprotnem primeru njenega porekla ni mogoče določiti, namen tega člena pa je zagotoviti sledljivost.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 54 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Registrirani kupci, registrirane dražbe ali drugi organi ali osebe, ki so odgovorni za prvo trženje ribiških proizvodov, iztovorjenih v državi članici, v dveh urah po prvi prodaji pristojnim organom države članice, na ozemlju katere poteka prva prodaja, elektronsko predložijo obvestilo o prodaji. Če ta država članica ni država zastave plovila, ki je iztovorilo ribe, zagotovijo, da se po prejemu zadevnih informacij kopija obvestila o prodaji predloži pristojnim organom države članice zastave. Za točnost obvestila o prodaji odgovarjajo navedeni kupci, dražbe, organi ali osebe.

Predlog spremembe

1. Registrirani kupci, registrirane dražbe ali drugi organi ali osebe, ki so odgovorni za prvo trženje ribiških proizvodov, iztovorjenih v državi članici, v dveh urah po prvi prodaji pristojnim organom države članice, na ozemlju katere poteka prva prodaja, elektronsko predložijo obvestilo o prodaji. Če ta država članica ni država zastave plovila, ki je iztovorilo ribe, zagotovijo, da se po prejemu zadevnih informacij kopija obvestila o prodaji **nemudoma** predloži pristojnim organom države članice zastave. Za točnost obvestila o prodaji odgovarjajo navedeni kupci, dražbe, organi ali osebe.

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 69

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice vzpostavijo in posodablajo elektronsko zbirko podatkov, v katero nalagajo vsa poročila o inšpekcijskih pregledih in nadzorih, ki jih sestavijo njihovi uradniki.

Predlog spremembe

Države članice vzpostavijo in posodablajo elektronsko zbirko podatkov, v katero nalagajo vsa poročila o inšpekcijskih pregledih in nadzorih, ki jih sestavijo njihovi uradniki, **in opazovalčeva poročila**.

Or. en

Obrazložitev

Ni razloga, zakaj v zbirko podatkov ne bi vključili tudi opazovalčevega poročila.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 71 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Obalna država članica mora biti v primeru zasledovanja, začetega v vodah države članice, ki izvaja inšpekcijski pregled, obveščena takoj, ko postane jasno, da bo zasledovana ribiška ladja vplula v njene vode in preden ladja, ki jo zasleduje, vpluje v njene vode. Komisijo se obvesti hkrati z obalno državo članico.

Or. en

Obrazložitev

Ni logično, da bi morala inšpekcijska ladja, ki zasleduje, prositi za dovoljenje in po možnosti nanj čakati več ur. V takšnih nujnih primerih bi morale zadoščati obvestilo (naslovljeno tudi na Komisijo, da ima pregled nad tovrstnim dogajanjem).

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 72 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. O prošnjah za dovoljenje države članice za izvajanje inšpekcijskih pregledov v vodah Skupnosti zunaj voda pod njeno suverenostjo ali jurisdikcijo, kakor je navedeno v členu 71(2)(a), odloča zadevna obalna država članica v 12 urah od prejema prošnje ***ali s primerno zamudo, kadar je razlog za prošnjo zasledovanje, začeto v vodah države članice, ki izvaja inšpekcijski pregled.***

1. O prošnjah za dovoljenje države članice za izvajanje inšpekcijskih pregledov v vodah Skupnosti zunaj voda pod njeno suverenostjo ali jurisdikcijo, kakor je navedeno v členu 71(2)(a), odloča zadevna obalna država članica v 12 urah od prejema prošnje.

Or. en

Obrazložitev

Glej predlog spremembe člena 71(2). Ni logično, da bi morala inšpekcijska ladja, ki zasleduje, prositi za dovoljenje in po možnosti nanj čakati več ur. V takšnih nujnih primerih bi moralo zadoščati obvestilo (naslovljeno tudi na Komisijo, da ima pregled nad tovrstnim dogajanjem).

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 84 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Države članice določijo tudi sistem kazenskih točk, na podlagi katerega kapitan in častniki plovila prejmejo ustrezne kazenske točke zaradi kršenja pravil skupne ribiške politike.

Predlog spremembe

7. Države članice določijo tudi sistem kazenskih točk, na podlagi katerega **lastnik ladje**, kapitan in častniki plovila prejmejo ustrezne kazenske točke zaradi kršenja pravil skupne ribiške politike.

Or. en

Obrazložitev

V sistem je treba vključiti tudi lastnike ladij, saj so navsezadnje oni odgovorni za ladjo.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 101 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

g) prepoved ribolova za ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo zadevne države članice, v vodah pod jurisdikcijo drugih držav članic;

Predlog spremembe

g) prepoved ribolova za ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo zadevne države članice, v vodah pod jurisdikcijo drugih držav članic **ali v skladu s partnerskim sporazumom o ribištvu**;

Or. en

Obrazložitev

Plovila, ki nimajo dovoljenja za ribolov v vodah drugih držav članic, prav tako ne bi smela loviti na podlagi partnerskih sporazumov o ribištvu; kakšen zgled sicer daje EU?

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 105 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Podatki o ulovih posameznih držav članic so javni od začetka koledarskega leta, ki sledi letu ulova. Javni podatki so zbrani po vrstah, staležih in vrsti ribolovnega orodja.

Or. en

Obrazložitev

Javnost ima pravico vedeti, kakšna je količina ulova. Prošnje za podatke o skupnih ulovih, naslovljene na Komisijo, so trenutno zaradi zaupne narave zavrnjene, kar pomeni, da bi bili zaupni tudi podatki o ulovih posameznih ladij.

OBRAZLOŽITEV

Eden od temeljnih stebrov skupne ribiške politike mora biti učinkovito in nediskriminatorno izvajanje pravil. S spoštovanjem pravil in celovitim pristopom k nadzoru se na najboljši način dolgoročno zaščitijo interese ribiškega sektorja. Če udeleženi v ribištvi, od tistih na ladjah do tistih, ki ribe prodajajo potrošnikom, ne spoštujejo pravil, je politika obsojena na neuspeh. Staleži rib bodo izginili skupaj s tistimi, ki so od njih odvisni.

Komisija in Parlament vedno znova obžalujeta nizko raven skladnosti in pozivata k boljšemu nadzoru v državah članicah, usklajenim merilom inšpekcijskih pregledov in kazni, preglednosti rezultatov inšpekcijskih pregledov, krepitvi sistema Skupnosti za inšpekcijske preglede itd.¹

Pravila se usklajujejo na ravni EU, izvajanje in uveljavljanje teh pravil pa je v pristojnosti držav članic, torej je veliko možnih razlogov za nepravilnosti pri njihovem izvajanju. Prvi je pravni razlog, v smislu, da so ureditev nadzora in s tem povezani instrumenti nezadostni in inšpektorjem ne zagotavljajo ustreznih pravnih pooblastil, da bi opravili svoje delo. Drugi razlog je politični – ali države članice izpolnjujejo svoje pravne obveznosti in popolnoma upoštevajo pravila, o katerih so se dogovorile v Svetu, in zato namenijo zadostna sredstva? Ali Komisija ustrezno preverja, kaj počnejo države članice? Poleg tega je treba opozoriti, da tudi Komisija ni izpolnila svojih obveznosti, ker je od leta 1993 predlagala le nekaj izvedbenih predpisov, veljavna uredba pa jih je zahtevala več kot 20.

Računsko sodišče je v posebnem poročilu 2007² preučilo vprašanje upoštevanja enega vidika skupne ribiške politike (pravila o ohranjanju virov) in zaključilo, da obstajajo resne težave:

125. Delo Računskega sodišča je pokazalo, da mehanizmi nadzora, inšpekcijskih pregledov in kazni kljub nedavnim izboljšavam ne morejo zagotavljati dejanske uporabe pravil o upravljanju ribolovnih virov in predvsem sistema celotnih dovoljenih ulovov in kvot.

Sodišče je podalo veliko dobrih predlogov za izboljšanje razmer, Komisija pa je v enaki meri obljubila, da se bo s težavo spopadla v okviru pregleda uredbe o nadzoru. To poročilo obravnava predlog za takšno uredbo.

Nova uredba bo zadnja od treh uredb, ki bodo sestavljale sistem nadzora potem, ko bosta sprejeti uredba o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu³ in uredba o ribolovnih dovoljenjih⁴. Pomembno je, da ukrepi, ki so vključeni v predlog, ne vključujejo samo vseh potrebnih vidikov obstoječe uredbe o nadzoru in priporočil Računskega sodišča,

¹ Za primer glej resolucije EP z dne 6. septembra 2006 (A6-0228/2006, Morillon), 23. oktobra 2003 (A5-0331/2003, Figueiredo), 4. julija 2002 (A5-0228/2002, Attwooll), 17. januarja 2002 (A5-0470/2001, Miguelez Ramos) in 6. novembra 1997 (A4-0298/1997, Fraga Estevez).

² Posebno poročilo št. 7/2007 o sistemih nadzora, inšpekcijskih pregledov in kazni v zvezi s pravili za ohranjanje ribolovnih virov Skupnosti.

³ Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje.

⁴ Uredba Sveta (ES) št. 1006/2008 z dne 29. septembra 2008 o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti ribiških plovil Skupnosti zunaj voda Skupnosti in dostopu plovil tretjih držav do voda Skupnosti.

ampak da so tudi skladni z določbami teh dveh ostalih uredb.

Verjetno najpomembnejša kakovost nadzornega sistema, ki velja za 27 držav članic, je enako obravnavanje vseh, da nihče, ki je vključen v proizvodno verigo – ribiči, predelovalci, kupci in drugi – ne občuti diskriminacije in vsi nosijo svoj delež odgovornosti. V celotni skupnosti in v celotni proizvodni verigi je treba vzpostaviti t.i. enake pogoje delovanja. Predlog vsebuje številne vidike, ki gredo precej v to smer, kar je treba pozdraviti. Zlasti pomembno vlogo v zvezi s tem bo imela Agencija Skupnosti za nadzor ribištva, zaradi svoje razsežnosti Skupnosti in naloge za nepristranskost.

Po splošni oceni mora Komisija zagotoviti, da so vsa pravila praktična, izvedljiva in učinkovita, saj postaja sistem nadzora čedalje bolj zapleten. Proučiti je treba vrsto testnih primerov z oprijemljivimi študijami primerov, ki temeljijo na dejanskih okoliščinah nadzorovanja, da se preizkusi učinkovitost predlaganih ukrepov. To je treba opraviti preden Svet sprejme uredbo o nadzoru, Komisijo pa bi te študije morale usmerjati, ko bo predlagala izvedbene predpise, ki so potrebni za vse tri dele sistema nadzora. Tako bi bilo mogoče opozoriti na morebitne težave, kar pa bi pripomoglo, da se te rešijo pred sprejetjem teh delov zakonodaje.

Večji del predloga obsega ukrepe, ki so v uredbi že nekaj let, vendar si nekateri elementi zaslužijo obravnavo.

Rekreacijski ribolov se je zelo razširil v medijih in je predmet vseh razprav glede predloga. Iz besedila ni razvidno, kaj Komisija predlaga. Jasno pa je, da je v nekaterih primerih rekreacijski ribolov zelo obsežen in lahko znatno vpliva na staleže rib. Na primer po podatkih držav članic francoski rekreacijski ribiči ulovijo 5 milijard ton brancinov, nemški rekreacijski ulov pa znaša do 5,2 milijardi ton trsk iz Baltskega morja. Rekreacijski ulov modroplavutega tuna je tako velik, da je mednarodna komisija za ohranitev tuna v Atlantiku sprejela upravljalne ukrepe, s katerimi ga bo nadzirala. Ali je pravično do komercialnih ribičev, da se rekreacijskim ribičem dopušča ribolov brez kakršnega koli nadzora? Zato se predlaga predlog spremembe, s katerim se področje uredbe omeji na nekomercialni ribolov, ki se izvaja z ladij (ne z obale) v morskih vodah (ne v celinskih vodah). Države članice bi imele čas, da ocenijo vpliv takšnega ribolova na staleže in predlagajo sredstva za njegovo spremljanje v primerih, ko je ta vpliv znaten. Navsezadnje bi bilo treba ves ulov upoštevati v nacionalnih kvotah, saj je diskriminatorno, da za komercialni ribolov veljajo omejitve ulova, medtem ko lahko rekreacijski ribiči lovijo brez omejitve.

Agencija Skupnosti za nadzor ribolova – Agencija deluje šele nekaj let, vendar se je s številnimi programi skupne uporabe že izkazala pri izboljšanju usklajenosti morskega nadzora med državami članicam. Komisija predlaga večjo vlogo agencije na različnih področjih, kot je razvoj osnovnega učnega načrta za programe usposabljanja, pomoč pri razvoju skupnih postopkov inšpekcijskega nadzora, izboljšanje sporočanja in izmenjave informacij med državami članicami itd. Agencija mora imeti pomembno vlogo pri zmanjšanju in morda tudi pri odpravi prepričanja mnogih, da se jih strožje nadzoruje kot njihove sosede. Razširjeni mandat agencije je pomembna sestavina izboljšane nadzornega sistema. Poročevalka Attwooll v svojem poročilu iz leta 2005¹ pozdravlja vzpostavitev agencije, že takrat pa je

¹ Poročilo Attwooll A6-0022/2005 o predlogu Uredbe Sveta o ustanovitvi Agencije Skupnosti za nadzor ribištva, resolucija

pozivala k njeni močnejši vlogi.

Analiza tveganja – Računsko sodišče zlasti priporoča, da države članice vzpostavijo strategijo nadzora na podlagi analize tveganja, ki jo je treba vključiti v uredbo o nadzoru¹. Mnenje Sodišča je naslednje:

75. Dobro poznavanje različnih ribolovnih dejavnosti, vpletenih akterjev, ugotovljenih kršitev in kazni, izrečenih v preteklosti, je nujno potrebno za pripravo dobre analize tveganja, določitev ustrezne inšpekcijske strategije in pripravo ustreznega programa.

S pristopom z analizo tveganja k načrtovanju bi se opredelile prednostne naloge inšpekcijskih pregledov in pomagalo razporediti sredstva, s čimer bi bile dejavnosti nadzora učinkovitejše. Komisija je ta priporočila upoštevala in vključila številne ukrepe, s katerimi se državam članicam zagotovi potrebne strukture, vključno z bazo podatkov o ulovu, inšpekcijskih pregledih in drugimi informacijami, postopki za preverjanje podatkov itd.

Države članice si lahko nekatere od teh podatkov delijo, da spodbujajo tekočo izmenjavo informacij, kar bo pripomoglo k vzpostavitvi skupne podlage za analizo tveganja. Obseg izmenjave informacij o zadevah, kot so kršitve, ki so predmet preiskave, je treba podrobno preučiti, da se zagotovita zaupnost in pravica do zasebnosti. V skupni politiki, kot je ribištvo, kjer je prost ribolov z ladjami v vseh vodah Skupnosti, pa države članice jasno potrebujejo dostop do ustreznih informacij, da bi bili njihovi programi nadzora čimbolj uspešni in učinkoviti. Agencija bi lahko imela vlogo pri strukturiranju in organiziranju takšne analize in izmenjave informacij, vključno z vprašanjem, kako dolgo bi lahko bila takšna informacija dostopna.

Stroški in administrativne obremenitve – Mnogo držav članic skrbi, da bi se s predlogom povečali stroški njihovih nadzornih programov in bi se od njih zahtevalo, da vzpostavijo nov zapleten administrativni sistem. Po podatkih Komisije so stroški inšpekcijskih pregledov na morju desetkrat višji od inšpekcijskih pregledov na kopnem (7.552 EUR na morju, 306 EUR na kopnem, 541 EUR na trgu). Ti podatki kažejo, da je treba nadzor optimalno usmerjati. Inšpekcijski pregledi na morju morajo ostati temeljni vidik nadzornega sistema, saj je mogoče samo tako preveriti, kaj se na morju dogaja, da se gre tja. Uporaba pristopa analize tveganja, kakor je vključena v predlog, omogoča državam članicam, da zmanjšajo število inšpekcijskih pregledov na morju, saj so ti bolj usmerjeni in učinkovitejši. V predlog so vključene mnoge sodobne tehnologije, ki omogočajo znatno znižanje stroškov, kot so elektronski sistemi, s katerimi se lahko hitro in enostavno navzkrižno preveri podatke, ne da bi jih bilo treba ročno primerjati.

Inšpekcijski pregledi na morju – S predlogom lahko države članice izvajajo inšpekcijske preglede tudi v vodah drugih držav članic. V nekaterih regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva, katerih članica je Skupnost, že obstajajo takšni medsebojni inšpekcijski postopki. Povečala pa bi se tudi zmogljivost Komisije, da izvaja lastne preiskave. Ponovno zaradi tega, ker je treba odpraviti občutek diskriminacije in zagotoviti enake pogoje

Evropskega parlamenta z dne 23. februarja 2005.

¹ Glej letno poročilo Računskega sodišča 7/2007, odstavek 129 in 130.

delovanja, je to že dolgo zapoznani predlog. Če se lahko ribolovne flote gibajo v vseh vodah Skupnosti, potem bi morale to možnost imeti tudi inšpekcijske ladje. Eden od navedenih predlogov spremembe zadeva zasledovanje. Predlog navaja, da mora država članica, kadar s svojo inšpekcijsko ladjo zasleduje ladjo, ki izpluje v vode druge države članice, zaprositi obalno državo članico za dovoljenje, da lahko izvede inšpekcijski pregled. Ker to izniči namen zasledovanja, se predlaga, da država članica, ki izvaja inšpekcijski pregled, obvesti obalno državo članico preden vpluje v njene vode.

Sankcije – Komisija si ponovno prizadeva uskladiti sankcije za resne kršitve. Ta zamisel je že bila obravnavana v okviru Aubertinega poročila o uredbi o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu¹. Takrat se je Parlament strinjal s Komisijo, da je treba uskladiti zgornje meje administrativnih sankcij. Zdaj Komisija predlaga najnižjo (najmanj 5.000 EUR) in najvišjo (najmanj 300.000 EUR) stopnjo administrativnih sankcij.

Poleg tega je tudi nova zamisel o sistemu kazenskih točk, ki bi se dodelile ladjam in kapitanom, ki bi storili kršitve. S ponavljanjem kršitev bi se dodajale točke, določena pa bi bila mejna vrednost števila točk, ki bi zadostovala za začasno ustavitev ali ukinitvev ribolovnega dovoljenja. Če se potem ne bi zagrešilo nadaljnjih kršitev, bi po določenem času točke izginile. Ta sistem, ki je del enakih pogojev delovanja, bi državam članicam lahko pomagal, da bi se bolj usklajeno spopadle s kršitvami. Dodan je predlog spremembe, ki vključuje lastnike ladij, saj so navsezadnje oni tisti, ki so odgovorni, kaj se z ladjo počne.

Zaključki – Predlog Komisije je pomemben korak k razvoju kulture skladnosti v EU in zmanjšanju prepričanja nekaterih, da se jih strogo nadzira, medtem ko njihovi sosedi lahko počnejo, kar želijo. Vsi, ki jih skupna ribiška politika zadeva, bi morali imeti občutek, da je sistem pošten, nediskriminatoren nadzorni sistem pa je nujen, da se zagotovi dolgoročna prihodnost ribiške industrije.

¹ Poročilo Aubert A6-0193/2008 o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje